



TEXES BTLPT



Bilingual **T**arget **L**anguage **P**roficiency **T**est

Preparation Exam #190

Niranda Flores
Bilingual/ESL Specialist
Region One ESC
niflores@esc1.net



BUENOS DIAS



http://www.tx.nesinc.com/

View Cart | My Account | Contact Us

View Cart | My Account | Contact Us

Select a category... Find Info

Home Exams Prepare Register Scores Policies EPPs

Texas Educator Certification Examination Program

Find Exam Dates, Sites, and More:

Select an exam... Go

ETS

Measuring the Power of Learning

Back to Home Page

About the Test

Registration

Test Centers

On the Test Day

Test Preparation

Content

Test Results

Do It Yourself

Content

BTLP

Core Skills

Get Adobe Reader

Each time you visit this site be sure to check for posted Important Updates.

ETS tests, with the exception of Braille and CAT tests.

ETS Customer Support: Monday-Friday, 8 a.m.-5 p.m. CT) or via email at tes-excel@ets.org.





¡HOY LEEREMOS y HABLAREMOS en ESPAÑOL!





Conversación simulada

- ¿Cómo te llamas?
 - saluda y di tu nombre
- ¿Qué nivel enseñas y en que escuela?
 - contesta las dos preguntas
- ¿Cómo te sientes al hablar español y por qué?
 - contesta con detalles relevantes
- ¿Qué buscas obtener de la capacitación de hoy?
 - contesta la pregunta y despídete



Objetivos de aprendizaje

- **Objetivo de Contenido** : Hoy voy a **explorar** nuevo conocimiento y alineación **sobre los dominios, competencias y el diseño del examen BTLPT.**
- **Objetivo de Lenguaje** : Hoy voy a **discutir** la habilidad de aplicar conocimiento **en leer y hablar en español para el salón bilingüe.**



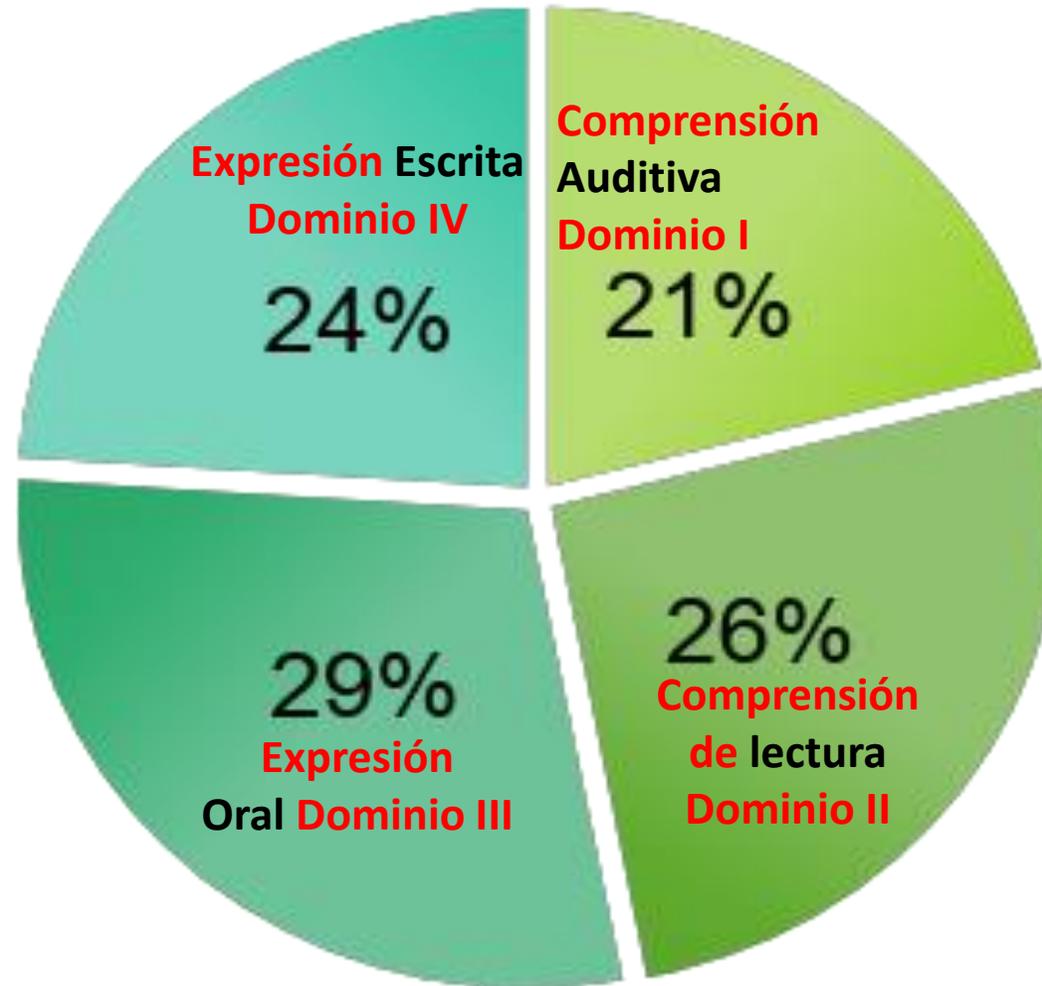
Estructura del examen

■ Dominio I

■ Dominio II

■ Dominio III

■ Dominio IV



Formato del examen BTLPT

Comprensión Auditiva y de Lectura

84 selecciones
múltiples

Administración
computarizada



Expresión Oral

4 preguntas de
respuestas
construidas
hablando.



Expresión Escrita

3 preguntas de
respuestas
construidas
escribiendo.



| SECCIÓN | COMPETENCIA LINGÜÍSTICA | DOMINIO | CANTIDA DE PREGUNTAS | TIEMPO APROXIMADO |
|-----------------------------|-------------------------|---------|---|-------------------|
| I | Comprensión auditiva | I | 36 selecciones múltiples *32 will be scorable | 50 minutos |
| ★ II | Expresión oral | III | 1. Conversación simulada 2. preguntas-> respuestas (2) 3. Presentación oral 4. Apoyar una situación/ opinión | 20 minutos |
| Descanso: 10 minutos | | | | |
| ★ III | Comprensión de lectura | II | 48 selecciones múltiples *40 will be scorable | 70 minutos |
| IV | Expresión escrita | IV | 1. Respuesta a una carta/ memo/ correo electrónico 2. Plan de trabajo 3. Ensayo de opinión | 70 minutos |



¿Qué debo esperar?

- Cada dominio será calificado y combinado para convertirse en una calificación de escala.
- Calificación escalada mínimo a **240.**
- Las respuestas construidas serán calificadas en un escala de (0-3)
- La rúbrica será dividida en tres dimensiones:
 1. Completa el ejercicio
 2. Desarrollar el contenido
 3. Habilidad del lenguaje/escritura



Tipos de preguntas

- Existen dos tipos de preguntas
 - Pregunta **Individual**: la pregunta esta relacionada a un estimulo.
 - Pregunta **Agrupada**: por lo menos dos preguntas están relacionas al estimulo.
- Los tipos de estímulos incluyen **pasajes de comprensión** de lectura y secciones de **compresión auditiva**.



Spanish Standard III: Speaking

Spanish Standard II: Reading

Bilingual Target Language Proficiency Test (BTLPT) – Spanish Standard III

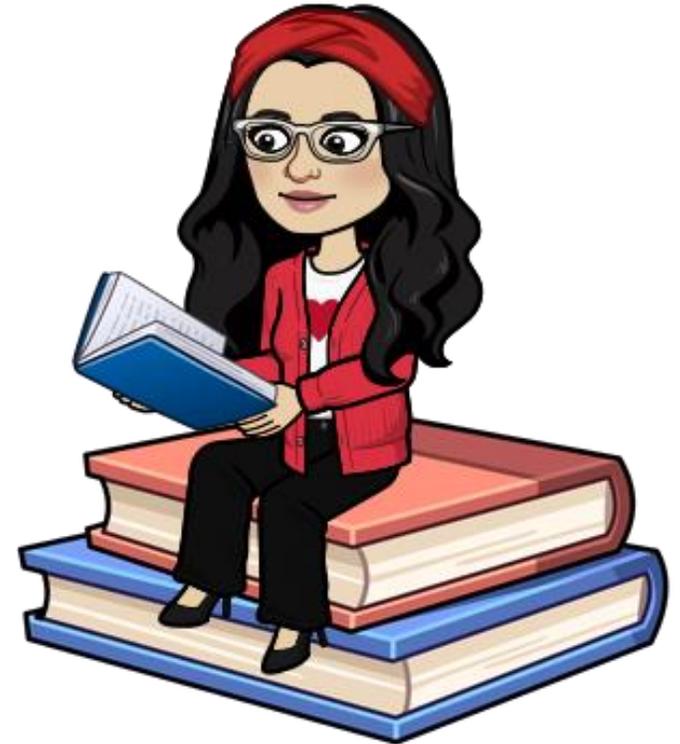
The teacher is able to construct effective interpersonal and presentational oral discourse in the target language.

Bilingual Target Language Proficiency Test (BTLPT) – Spanish Standard II

The teacher is able to derive essential information, interpret meaning, and evaluate a variety of authentic materials written in the target language.



Comprensión de Lectura



Comprensión de lectura (70min)

- Leerá varias selecciones en español.
- Cada selección va acompañada de una serie de preguntas en español.
- Tendrá 70 minutos para responder a todas las preguntas.
- Algunos fragmentos incluyen palabras subrayadas en azul.
- Se puede saltar preguntas y regresar a ellas después siempre que le quede tiempo.
- La “pantalla de revisión” le podrá indicar las preguntas que le faltan por contestar.



Comprensión de lectura (70min)

Estrategias recomendables

- **Estrategia 1**

- *hojee y lea* el material de estímulo
- *lea* las preguntas y refiérase nuevamente al material de estímulo
- *conteste* las preguntas

- **Estrategia 2**

- *analice las preguntas **ANTES** de considerar el material de estímulo*
- *hojee y lea* el material de estímulo
- *lea* las preguntas y refiérase nuevamente al material de estímulo
- *conteste* las preguntas



Comprensión de lectura (70min)

¡VAMOS A PRACTICAR!



Set #1

Crítica misión: Leer juntos para fomentar las destrezas para el pensamiento crítico

En nuestra calidad de padres, guardamos la esperanza de fomentar muchas destrezas y rasgos positivos en nuestros hijos. El pensamiento crítico, la capacidad de reflexionar profundamente sobre un tema o un libro, es una destreza esencial. El pensamiento crítico no se desarrolla de la noche a la mañana. Es algo que se crea y se va gestando por medio de la conversación y la experiencia. También es algo que los padres pueden fomentar al compartir libros de calidad con sus hijos.

A pesar de que su hijo de primaria puede ser capaz de leer por cuenta propia, la lectura compartida con usted sigue siendo tan importante como lo era cuando su hijo era más pequeño. La lectura en voz alta y en familia ofrece grandes oportunidades para enfrentar juntos los libros más desafiantes. Esos libros con capítulos más largos pueden tener tramas más complejas y vocabulario más exigente. El ir trabajando el libro capítulo por capítulo ayuda a enseñar la persistencia. Y al leer juntos, usted estará allí presente como una importante fuente de apoyo e información. Leer críticamente implica ir más lento y dedicar su tiempo a ayudar a su hijo a reflexionar sobre lo que ha leído.

Dependiendo del libro, la discusión puede consistir en hablar de lo que las acciones del personaje nos dicen acerca de su personalidad, o sobre cómo la configuración del libro es importante para transmitir el mensaje general. Esto podría significar brindarle ayuda a su hijo para que reconozca algo acerca de la trama y el conflicto que existe. También significa hacer más preguntas abiertas para las que pueden existir múltiples respuestas correctas.

Los libros de calidad le permiten a usted y a su hijo hablar sobre el libro en profundidad y en forma sustancial. Todo esto ayudará a su lector a desarrollar las destrezas para el pensamiento crítico que le durarán para toda la vida.

COMPETENCY 002

13. ¿Qué afirma el artículo sobre el pensamiento crítico?

- A. Que no se puede desarrollar en una temprana edad
- B. Que se puede adquirir por medio de la lectura
- C. Que es una habilidad prescindible
- D. Que no es tan importante como la lectura

COMPETENCY 002

14. ¿Cuál de las siguientes ideas se presenta en el artículo?

- A. Los padres piensan que el pensamiento crítico es una destreza innata.
- B. Los libros de calidad promueven el pensamiento crítico.
- C. El niño que lee por su cuenta debe seguir leyendo solo.
- D. El pensamiento crítico se adquiere gradualmente.

COMPETENCY 002

15. Según el artículo, ¿cuál es uno de los resultados de la lectura compartida?

- A. Comprender libros más complejos
- B. Leer libros con más diálogos
- C. Aprender a hacer preguntas abiertas
- D. Leer libros más rápidamente

COMPETENCY 002

16. ¿Con cuál de las siguientes afirmaciones estaría de acuerdo el autor del artículo?

- A. La lectura de libros de calidad requiere conocimiento previo del tema.
- B. El rol de los padres en el desarrollo de las destrezas de lectura es fundamental.
- C. La perseverancia se inculca leyendo un capítulo una y otra vez.
- D. Los padres tienen que seleccionar por cuenta propia libros para la lectura compartida.

COMPETENCY 002

17. ¿Cuál es el tema central del artículo?

- A. El pensamiento crítico ayuda en la lectura individual.
- B. El pensamiento crítico se desarrolla a través de la lectura.
- C. La lectura es una destreza esencial para los padres e hijos.
- D. El fomento de la lectura se desarrolla a través de la familia.

COMPETENCY 002

18. El tono del artículo es

- A. preocupante
- B. humorístico
- C. didáctico
- D. idealista

COMPETENCY 002

19. El propósito del texto es

- A. cuestionar a los padres
- B. informar a los padres
- C. vender libros a los padres
- D. criticar a los padres

COMPETENCY 002

20. ¿En qué tipo de publicación sería más probable encontrar el artículo?

- A. En una antología literaria
- B. En un folleto de bienes raíces
- C. En un periódico deportivo
- D. En una revista educativa





13. ¿Qué afirma el artículo sobre el pensamiento crítico?

- A. Que no se puede desarrollar en una temprana edad
- B. Que se puede adquirir por medio de la lectura
- C. Que es una habilidad prescindible
- D. Que no es tan importante como la lectura





14. ¿Cuál de las siguientes ideas se presenta en el artículo?

- A. Los padres piensan que el pensamiento crítico es una destreza innata.
- B. Los libros de calidad promueven el pensamiento crítico.
- C. El niño que lee por su cuenta debe seguir leyendo solo.
- D. El pensamiento crítico se adquiere gradualmente.





15. Según el artículo, ¿cuál es uno de los resultados de la lectura compartida?
- A. Comprender libros más complejos
 - B. Leer libros con más diálogos
 - C. Aprender a hacer preguntas abiertas
 - D. Leer libros más rápidamente





16. ¿Con cuál de las siguientes afirmaciones estaría de acuerdo el autor del artículo?
- A. La lectura de libros de calidad requiere conocimiento previo del tema.
 - B. El rol de los padres en el desarrollo de las destrezas de lectura es fundamental.
 - C. La perseverancia se inculca leyendo un capítulo una y otra vez.
 - D. Los padres tienen que seleccionar por cuenta propia libros para la lectura compartida.





17. ¿Cuál es el tema central del artículo?

- A. El pensamiento crítico ayuda en la lectura individual.
- B. El pensamiento crítico se desarrolla a través de la lectura.
- C. La lectura es una destreza esencial para los padres e hijos.
- D. El fomento de la lectura se desarrolla a través de la familia.





18. El tono del artículo es

- A. preocupante
- B. humorístico
- C. didáctico
- D. idealista





19. El propósito del texto es

- A. cuestionar a los padres
- B. informar a los padres
- C. vender libros a los padres
- D. criticar a los padres





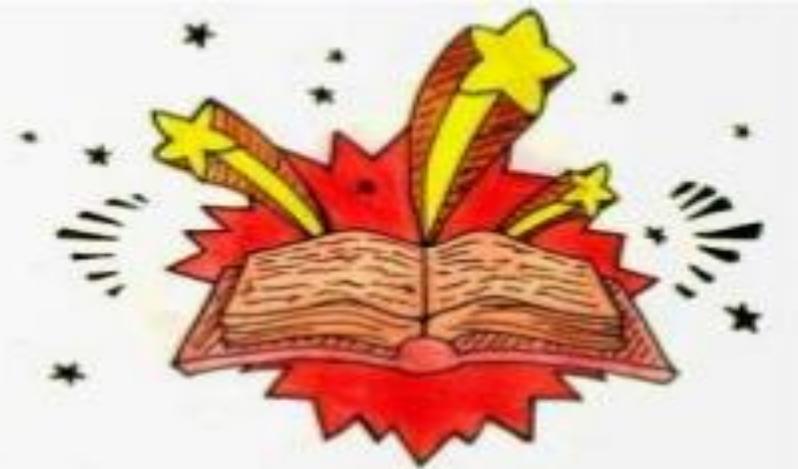
20. ¿En qué tipo de publicación sería más probable encontrar el artículo?

- A. En una antología literaria
- B. En un folleto de bienes raíces
- C. En un periódico deportivo
- D. En una revista educativa





PRACTIQUEMOS LO APRENDIDO



21. Según el artículo, ¿qué elemento de la infancia de García Lorca marcó su obra?

- A. La estrecha relación con su familia
- B. La mudanza de la familia a Granada
- C. Los viajes que hizo a ciudades importantes
- D. Las temporadas que pasó en el campo

22. Según el artículo, ¿cómo se puede caracterizar el ambiente de las obras de García Lorca?

- A. Es un espacio cargado de emociones.
- B. Es un entorno de ensueño.
- C. Es un lugar lleno de imágenes sensuales.
- D. Es un conjunto de opiniones contradictorias.

23. Según el artículo, ¿a qué se debe principalmente la vocación de escritor de García Lorca?

- A. A los grupos de amistades que tuvo en la universidad
- B. A la lectura de obras de escritores de la época
- C. A los viajes que realizó por España
- D. A la decadencia de España

24. ¿Cuál sería la razón más probable por la que el padre de García Lorca pagó por la publicación del primer libro de prosa del escritor?

- A. Porque era un libro que no incluía costumbres rurales
- B. Porque los temas que trataba el libro eran controversiales
- C. Porque los compañeros de viaje del escritor no lo apoyaron
- D. Porque el padre creyó en el talento de su hijo como escritor

25. ¿Qué se puede deducir acerca de García Lorca tras leer el artículo?

- A. Tuvo inquietudes artísticas desde temprana edad.
- B. Criticó las aspiraciones académicas de sus compañeros.
- C. Sintió gran curiosidad por el folclor de sociedades rurales.
- D. Ocupó un puesto diplomático destacado.

26. ¿Cuál es el tono del artículo?

- A. Crítico
- B. Filosófico
- C. Sentimental
- D. Didáctico

27. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones coincide con el contenido del artículo?

- A. García Lorca fue un gran aficionado a las artes plásticas durante su juventud.
- B. Sin su amor por el campo, García Lorca no habría escrito *Bodas de sangre*.
- C. García Lorca fue uno de los fundadores de la tertulia "El Rinconcillo".
- D. La familia de García Lorca permaneció en Asquerosa durante toda su vida.

28. ¿Cuál es la finalidad del artículo?

- A. Describir la región en la que se crio un autor famoso
- B. Mostrar el éxito literario de un autor español
- C. Hacer una reseña sobre los años de formación de un autor
- D. Revelar los intereses políticos de un autor controversial

Set #2

Biografía de un ilustre poeta

Federico García Lorca, uno de los poetas más insignes, nació en Fuente Vaqueros, un pueblo andaluz de la vega granadina, el 5 de junio de 1898: el año que España perdió sus colonias. En 1909, toda su familia se estableció en la ciudad de Granada, aunque seguiría pasando los veranos en el campo, en Asquerosa (hoy, Valderrubio).

Más tarde, aun después de haber viajado mucho y haber vivido durante largos períodos en Madrid, Federico recordaría cómo afectaba a su obra el ambiente rural de la vega: "Amo la tierra. Me siento ligado a ella en todas mis emociones. Mis más lejanos recuerdos de niño tienen sabor de tierra. Los bichos de la tierra, los animales, las gentes campesinas, tienen sugerencias que llegan a muy pocos. Yo las capto ahora con el mismo espíritu de mis años infantiles. De lo contrario, no hubiera podido escribir *Bodas de sangre*".

En sus poemas y dramas se revela como agudo observador del habla, de la música y de las costumbres de la sociedad rural española. Una de las peculiaridades de su obra es cómo ese ambiente, descrito con exactitud, llega a convertirse en un

espacio imaginario donde se da expresión a todas las inquietudes más profundas del corazón humano: el deseo, el amor y la muerte, el misterio de la identidad y el milagro de la creación artística.

Durante su adolescencia, Federico sintió más afinidad por la música que por la literatura. De niño le fascinó el teatro, pero estudió también piano, tomando clases con Antonio Segura Mesa. Su primer asombro artístico no surgió de sus lecturas sino del repertorio para piano de Beethoven, Chopin y otros. Como músico, no como escritor novel, lo conocían sus compañeros de la Universidad de Granada, donde se matriculó en el otoño de 1914, en un curso de acceso a las carreras de Filosofía y Letras y de Derecho.

El ambiente intelectual que rodeaba al joven estudiante era de una riqueza sorprendente para una ciudad provinciana. En la tertulia llamada "El Rinconcillo", del animado café Alameda, Federico se reunía con frecuencia con un grupo de jóvenes de talento que llegarían a ocupar puestos importantes en el mundo de las artes, la diplomacia, la educación y la cultura. Federico y sus compañeros hicieron una serie de viajes de estudios a Baeza, Úbeda, Córdoba y Ronda; a Castilla, León y Galicia; otra vez a Baeza; y un último viaje a Burgos. Estos viajes pusieron a Federico en contacto con otras regiones de España y ayudaron a despertar su vocación como escritor. Fruto de ello sería su primer libro de prosa, *Impresiones y Paisajes*, publicado en 1918 en edición no venal costeada por el padre del poeta. No se trata de un simple diario de sus excursiones, sino de una pequeña antología de sus mejores páginas en prosa. El joven poeta discurre sobre temas políticos — la decadencia y el porvenir de España, sus inquietudes religiosas, la vida monacal — y sus intereses estéticos, como eran el canto gregoriano, la escultura renacentista y barroca, los jardines o la canción popular.



21. Según el artículo, ¿qué elemento de la infancia de García Lorca marcó su obra?

- A. La estrecha relación con su familia
- B. La mudanza de la familia a Granada
- C. Los viajes que hizo a ciudades importantes
- D. Las temporadas que pasó en el campo





22. Según el artículo, ¿cómo se puede caracterizar el ambiente de las obras de García Lorca?

- A. Es un espacio cargado de emociones.
- B. Es un entorno de ensueño.
- C. Es un lugar lleno de imágenes sensuales.
- D. Es un conjunto de opiniones contradictorias.



23. Según el artículo, ¿a qué se debe principalmente la vocación de escritor de García Lorca?
- A. A los grupos de amistades que tuvo en la universidad
 - B. A la lectura de obras de escritores de la época
 - C. A los viajes que realizó por España
 - D. A la decadencia de España



24. ¿Cuál sería la razón más probable por la que el padre de García Lorca pagó por la publicación del primer libro de prosa del escritor?

- A. Porque era un libro que no incluía costumbres rurales
- B. Porque los temas que trataba el libro eran controversiales
- C. Porque los compañeros de viaje del escritor no lo apoyaron
- D. Porque el padre creyó en el talento de su hijo como escritor





25. ¿Qué se puede deducir acerca de García Lorca tras leer el artículo?

- A. Tuvo inquietudes artísticas desde temprana edad.
- B. Criticó las aspiraciones académicas de sus compañeros.
- C. Sintió gran curiosidad por el folclor de sociedades rurales.
- D. Ocupó un puesto diplomático destacado.





26. ¿Cuál es el tono del artículo?

- A. Crítico
- B. Filosófico
- C. Sentimental
- D. Didáctico





27. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones coincide con el contenido del artículo?

- A. García Lorca fue un gran aficionado a las artes plásticas durante su juventud.
- B. Sin su amor por el campo, García Lorca no habría escrito *Bodas de sangre*.
- C. García Lorca fue uno de los fundadores de la tertulia "El Rinconcillo".
- D. La familia de García Lorca permaneció en Asquerosa durante toda su vida.



28. ¿Cuál es la finalidad del artículo?

- A. Describir la región en la que se crio un autor famoso
- B. Mostrar el éxito literario de un autor español
- C. Hacer una reseña sobre los años de formación de un autor
- D. Revelar los intereses políticos de un autor controversial





21. Según el artículo, ¿qué elemento de la infancia de García Lorca marcó su obra?

- A. La estrecha relación con su familia
- B. La mudanza de la familia a Granada
- C. Los viajes que hizo a ciudades importantes
- D. Las temporadas que pasó en el campo

22. Según el artículo, ¿cómo se puede caracterizar el ambiente de las obras de García Lorca?

- A. Es un espacio cargado de emociones.
- B. Es un entorno de ensueño.
- C. Es un lugar lleno de imágenes sensuales.
- D. Es un conjunto de opiniones contradictorias.

23. Según el artículo, ¿a qué se debe principalmente la vocación de escritor de García Lorca?

- A. A los grupos de amistades que tuvo en la universidad
- B. A la lectura de obras de escritores de la época
- C. A los viajes que realizó por España
- D. A la decadencia de España

24. ¿Cuál sería la razón más probable por la que el padre de García Lorca pagó por la publicación del primer libro de prosa del escritor?

- A. Porque era un libro que no incluía costumbres rurales
- B. Porque los temas que trataba el libro eran controversiales
- C. Porque los compañeros de viaje del escritor no lo apoyaron
- D. Porque el padre creyó en el talento de su hijo como escritor

25. ¿Qué se puede deducir acerca de García Lorca tras leer el artículo?

- A. Tuvo inquietudes artísticas desde temprana edad.
- B. Criticó las aspiraciones académicas de sus compañeros.
- C. Sintió gran curiosidad por el folclor de sociedades rurales.
- D. Ocupó un puesto diplomático destacado.

26. ¿Cuál es el tono del artículo?

- A. Crítico
- B. Filosófico
- C. Sentimental
- D. Didáctico

27. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones coincide con el contenido del artículo?

- A. García Lorca fue un gran aficionado a las artes plásticas durante su juventud.
- B. Sin su amor por el campo, García Lorca no habría escrito *Bodas de sangre*.
- C. García Lorca fue uno de los fundadores de la tertulia "El Rinconcillo".
- D. La familia de García Lorca permaneció en Asquerosa durante toda su vida.

28. ¿Cuál es la finalidad del artículo?

- A. Describir la región en la que se crio un autor famoso
- B. Mostrar el éxito literario de un autor español
- C. Hacer una reseña sobre los años de formación de un autor
- D. Revelar los intereses políticos de un autor controversial

¿Listos para hablar

en ESPAÑOL?

Hola
AmiGa!



Comprendo.
Repita por favor
Más despacio
¿Cómo?
No comprendo
¿Puedo ir al baño?
¿Cómo se dice...?
Tengo una pregunta
¿Qué significa... en inglés?
¿Puedo hablar inglés?

Frases en español

GRACIAS, ¿ERES SOLTERA?
TENGO HOLA, NACÍ EN... YO SOY DE...
20 AÑOS BIENVENIDO POR
MI COLOR FAVORITO ES EL AZUL FAVOR
¿EN QUE TRABAJAS? TENGO 3 HIJOS

Pasos recomendados



Expresión Oral

HABLANDO



Expresión oral (20min)

Diversas asignaciones

| Pregunta | Ejercicio |
|----------|---|
| 1-4 | Conversación simulada |
| 5 | Pregunta y respuesta |
| 6 | Pregunta y respuesta |
| 7 | Presentación oral |
| 8 | Situación para expresar una opinión o proponer una solución |



Expresión oral (20min)

- Hable de manera natural y apropiada
- **No existen** respuestas prescritas a estas tareas
- Cada respuesta debe seguir **todas las instrucciones** de la asignatura
- Di todo lo que puedas
- Tres palabras claves: **LEER, PREPARAR Y GRABAR**



Expresión oral (20min)

- « Deberá participar de la manera más **completa y apropiada** posible.
- « Conteste de acuerdo a las instrucciones dadas.
- « Hable el **máximo tiempo** posible.
- « Hable pausadamente.
- « Pronuncie lo más claro que pueda.



Conversación simulada

- ⌚ Tendrá **30 segundos** para leer la descripción o esquema de la conversación.
- 👂 Las líneas grises indican lo que escuchará.
- 🗣️ Las otras líneas indican la idea básica para seguir la conversación.
- 🗣️ Tendrá **cuatro turnos** para responder
- ⌚ Cada turno será de **20 segundos**
- 🔔 Habrá un tono que le indicará cuando comenzará a hablar.



Conversación simulada

Errores comunes:

- ✘ La respuesta **no contesta la pregunta**.
- ✘ La descripción pide detalles y **no dan detalles**.
- ✘ **Habla muy lento** que afecta la fluidez de la respuesta.
- ✘ La situación pide que se **presenten y saluden** o **se despidan** y **cierren la conversación** y no lo hacen.
- ✘ Utiliza **palabras en ingles** o **traducciones literales** que no son correctas.

Oh No!



Conversación simulada

Rúbrica de puntuación

Scoring Rubric for Oral Expression – Simulated Conversation

| Score | General Description | Features/Dimensions | | |
|-------------------|---|--|---|---|
| | | Task Completion | Topic Development | Language Use |
| 3 High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Fully addresses and completes the task • Responds fully to all or almost all of the parts/prompts of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Responses relate directly to the topic and include a well-developed treatment of all or almost all the elements in the thread of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates high or mid-high degree of control of a variety of structures; a few grammatical errors occur with no evident patterns • Varied vocabulary appropriate for the content used with precision • High level of fluency • Very good pronunciation • Well-organized, generally coherent responses • Register is appropriate (accurate social and/or cultural references included) |

Grammar

Vocabulary

Fluency

Pronunciation

Organization

Register



Rúbrica de puntuación

| | | | | |
|-------------------------------------|---|--|---|--|
| <p>2 Mid-High</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none">• Addresses and completes the task• Responds to all or almost all of the parts/ prompts of the conversation | <ul style="list-style-type: none">• Responses relate to the topic and include most elements in the thread of the conversation | <ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a moderate degree of control of a variety of structures, some grammatical errors occur• Appropriate vocabulary with occasional errors such as making up words or code-switching• Moderate level of fluency with occasional hesitance; some successful self correction• Good pronunciation• Organized responses with some coherence• Register is usually appropriate (generally accurate social and/or cultural references included) |
|-------------------------------------|---|--|---|--|



| | | | | |
|------------------------------------|---|---|--|---|
| <p>1 Mid-Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses and completes some parts of the task • Responds to most parts/ prompts of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Responses relate moderately to the topic and include some elements in the thread of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a lack of control of a variety of structures; frequent grammatical errors occur • Limited vocabulary, frequent errors such as making up words and code-switching • Low level of fluency with frequent hesitance • Fair pronunciation with interference from another language • Disorganized responses with little coherence • Register is inappropriate (inaccurate social and/or cultural references included) |
| <p>0 Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Partially addresses and/ or partially completes the task • Responds inappropriately to some parts/ prompts of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Responses relate minimally to the topic and include few elements in the thread of the conversation | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a lack of control of numerous structures; numerous grammatical errors impede communication • Insufficient vocabulary; constant interference from another language • Poor fluency with labored expression • Poor pronunciation, which affects comprehension • Disorganized responses with no coherence • Minimal to no attention to register (inaccurate social and/or cultural references are included) |



| Score | Task Completion | Language Use |
|-------|--------------------------------------|--|
| 3 | Fully responds all parts | <ul style="list-style-type: none"> • Variety of structures, few errors. • Varied vocabulary and high level of fluency • Well organized and coherent • Register is appropriate |
| 2 | Completes task | <ul style="list-style-type: none"> • Moderate control of structures, some errors. • Correct vocabulary with some errors • Moderate level of fluency, occasional hesitance • Organized responses, some coherence |
| 1 | Responds to parts of the task | <ul style="list-style-type: none"> • Lack of control of structures, frequent errors • Limited vocabulary, code switching and making up words. • Low level of fluency with frequent hesitance • Disorganized responses with little coherence • Inappropriate register. |



Preguntas 1–4: Conversación simulada

Instrucciones: Usted participará en una conversación simulada. Primero tendrá 30 segundos para leer el esquema de la conversación. Las líneas grises reflejan en líneas generales lo que escuchará durante la conversación, mientras que las otras líneas reflejan en líneas generales lo que se espera que usted diga.

Tendrá cuatro turnos para participar en la conversación. Un tono le indicará cuando empezar a hablar. Cada vez que sea su turno, tendrá 20 segundos para responder. Debe participar en la conversación de la manera más completa y apropiada posible. Un reloj en la parte inferior de la pantalla le indicará el tiempo que le queda para responder a la pregunta.

Cuando se haya acabado el tiempo para responder, la pantalla pasará automáticamente a la siguiente pregunta. No podrá regresar a preguntas anteriores.





COMPETENCY 003 – Oral Expression Simulated Conversation

Imagínese que usted se encuentra en una feria de trabajo de un distrito escolar en Texas. Se acerca a la mesa de una escuela primaria muy popular que es reconocida por los resultados excelentes y la calidad de su personal. Ud. se presenta a la directora y le entrega su curriculum vitae. La directora de inmediato inicia una conversacion con usted.

| | |
|-----------|--|
| Directora | Le saluda y le hace una pregunta sobre el trabajo. |
| Usted | Mencione varios detalles. |
| Directora | Continúa la conversación con un pregunta concreta. |
| Usted | Ofrezca varias razones. |
| Directora | Continúa la conversación con otra pregunta. |
| Usted | Conteste con detalles relevantes. |
| Directora | Finaliza la conversación haciéndole una pregunta y se despide. |
| Usted | Conteste la pregunta y despídase. |

SCRIPT

Imagínese que usted se encuentra en una feria de trabajo de un distrito escolar en Texas. Se acerca a la mesa de una escuela primaria muy popular que es reconocida por los resultados excelentes y la calidad de su personal. Ud. se presenta a la directora y le entrega su curriculum vitae. La directora de inmediato inicia una conversacion con usted.



Conversación simulada



- ¿Cómo supo usted de nuestra escuela?
 - mencione varios detalles
- ¿Qué nivel le gustaría enseñar y por qué?
 - ofrezca varias razones
- ¿Qué es lo que podría usted aportar como nuevo miembro del equipo de maestros bilingües?
 - conteste con detalles relevantes
- ¿A qué dirección preferiría que le enviáramos un paquete con información sobre nuestro programa bilingüe?
 - conteste la pregunta y despídase

Grammar

Vocabulary

Fluency

Pronunciation

Organization

Register



Preguntas 5–6: Pregunta y respuesta

Instrucciones: Se le harán dos preguntas diferentes relacionadas con la información proporcionada. Cada vez que sea su turno para hablar, primero escuchará la pregunta y tendrá 60 segundos para preparar su respuesta. Después escuchará la pregunta otra vez y tendrá 60 segundos para grabar su respuesta. Debe responder de la manera más completa y apropiada posible.

Un tono le indicará cuándo debe empezar a hablar. Un reloj en la parte inferior de la pantalla le indicará el tiempo que le queda para planear y grabar su respuesta a cada pregunta.

Cuando se haya acabado el tiempo para responder, la pantalla pasará automáticamente a la siguiente pregunta. No podrá regresar a preguntas anteriores.



Pregunta y respuesta

- 🔔 Se le harán dos preguntas diferentes relacionadas con la información proporcionada.
- 🔊 Primero escuchará la pregunta y tendrá 60 segundos para preparar su respuesta.
- 🔊 Después escuchará la pregunta otra vez y tendrá 60 segundos para grabar su respuesta.
- 🔔 Un tono le indicará cuando debe empezar a hablar.





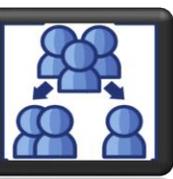
Imagínese que en una reunión de maestros de su escuela, usted propuso realizar un festival cultural al final del año escolar. Después de haber hecho la propuesta, algunos de los maestros asistentes le hacen algunas preguntas sobre el festival.

Question 5

Man: Me pareció interesante su propuesta del festival cultural y me gustaría ser voluntario, ¿en qué actividades le puedo ayudar?



Grammar
Vocabulary
Fluency
Pronunciation
Organization
Register



Question 6

Woman: ¿Por favor me puede dar más detalles sobre cómo este festival cultural beneficiará a mis estudiantes?



Grammar
Vocabulary
Fluency
Pronunciation
Organization
Register

Pregunta 7: Presentación oral

Instrucciones: Usted dará una presentación basándose en la información proporcionada. Primero tendrá 45 segundos para leer la información proporcionada para su presentación oral. Tendrá dos minutos para preparar su presentación. Después tendrá dos minutos para grabar su presentación.

Un tono le indicará cuándo debe empezar a hablar. Un reloj en la parte inferior de la pantalla le indicará el tiempo que le queda para planear su respuesta y grabar su presentación. Debe responder de la manera más completa y apropiada posible.

Cuando se haya acabado el tiempo para responder, la pantalla pasará automáticamente a la siguiente pregunta. No podrá regresar a preguntas anteriores.



Presentación oral

- ▶ Dará una presentación basándose en la información proporcionada.
- 📖 Tendrá 45 segundos para leer la información proporcionada
- 📝 Tendrá 2 minutos para preparar su presentación.
- 🎤 Después tendrá 2 minutos para grabar su presentación.



Presentación oral

Imagínese que usted enseña en el programa de educación bilingüe en una escuela en Texas y está preparando una breve introducción para el estudio de un capítulo sobre la independencia de Estados Unidos. Durante su introducción deberá incluir elementos para captar la atención de sus estudiantes, tales como personajes famosos de la revolución.



- Grammar
- Vocabulary
- Fluency
- Pronunciation
- Organization
- Register



Pregunta 8: Situación para expresar una opinión o proporcionar una solución

Instrucciones: Se le presentará una situación y tendrá que dar su opinión al respecto o proponer una solución. Primero tendrá 60 segundos para leer la situación. Tendrá dos minutos para preparar su respuesta. Después tendrá dos minutos para grabar su respuesta.

Un tono le indicará cuándo debe empezar a hablar. Un reloj en la parte inferior de la pantalla le indicará el tiempo que le queda para planear y grabar su respuesta. Debe responder de la manera más completa y apropiada posible.

Cuando se haya acabado el tiempo para responder, la pantalla pasará automáticamente a la siguiente pregunta. No podrá regresar a preguntas anteriores.



Expresar opinión o dar solución

- Se le presentará una situación y tendrá que dar su opinión al respecto o proponer una solución.
- 📖 Tendrá **60 segundos** para leer la situación.
- 📝 Tendrá **2 minutos** para preparar su respuesta.
- 🎤 Finalmente, tendrá **2 minutos** para grabar su respuesta.



Un grupo de maestros se reúnen para la planeación de un taller familiar de matemáticas. El propósito del taller es el de darles a los padres sugerencias para ayudar con la tarea. Dos colegas proponen ideas sobre el formato a seguir en cuanto a la presentación de la información. Una, la señorita Luna, sugiere que los padres tengan la oportunidad de formar grupos más pequeños y que cada grupo se sienta en una mesa con un maestro o maestra. Por otra parte, el señor Montenegro opina que simplemente se les presente la información a todos los padres en un solo grupo. Obviamente existen formas distintas en las que se podría desarrollar el taller. Si la señorita Luna le preguntara a usted su opinión acerca de este asunto, ¿qué le aconsejaría? Proporcione por lo menos dos razones válidas y convincentes que justifiquen su preferencia.

Grammar, Vocabulary
Fluency, Pronunciation
Organization, Register





¡HOY ESCUCHARREMOS y ESCRIBIREMOS en ESPAÑOL!



| SECCIÓN | COMPETENCIA LINGÜÍSTICA | DOMINIO | CANTIDA DE PREGUNTAS | TIEMPO APROXIMADO |
|---|-------------------------|---------|--|-------------------|
|  I | Comprensión auditiva | I | 36 selecciones múltiples | 50 minutos |
| II | Expresión oral | III | <ol style="list-style-type: none"> 1. Conversación simulada 2. preguntas-> respuestas (2) 3. Presentación oral 4. Apoyar una situación/ opinión | 20 minutos |
| Descanso: 10 minutos | | | | |
| III | Comprensión de lectura | II | 48 selecciones múltiples | 70 minutos |
|  IV | Expresión escrita | IV | <ol style="list-style-type: none"> 1. Respuesta a una carta/ memo/ correo electrónico 2. Plan de trabajo 3. Ensayo de opinión | 70 minutos |

Spanish Standard I: Listening

Spanish Standard IV: Writing

The Standards

Bilingual Target Language Proficiency Test (BTLPT) – Spanish Standard I

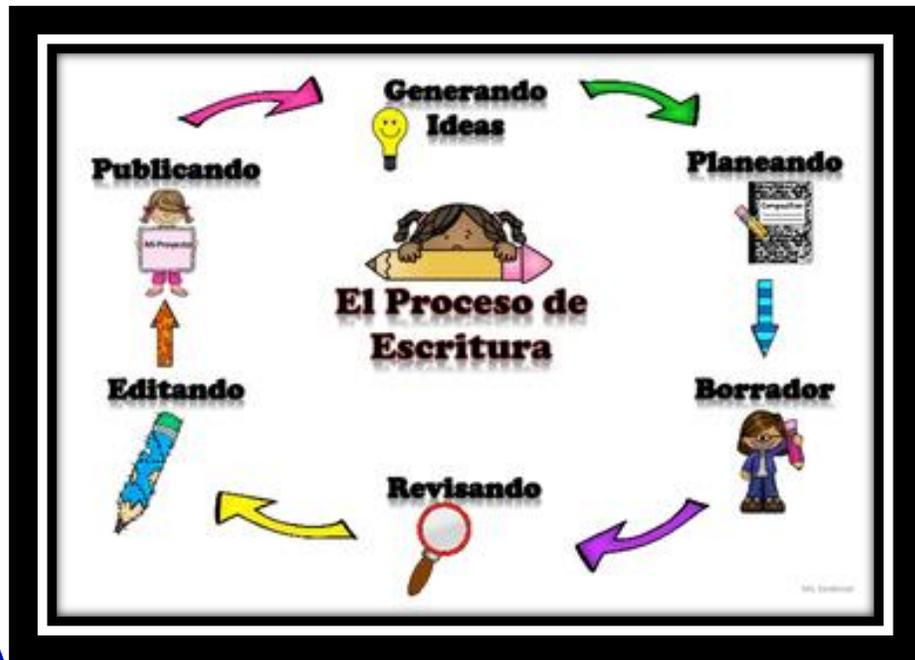
The teacher is able to derive essential information, interpret meaning, and evaluate oral communications in the target language.

Bilingual Target Language Proficiency Test (BTLPT) – Spanish Standard IV

The teacher is able to write effective interpersonal and presentational discourse in the target language.



¡Es sus marcas, listos, a **escribir** en **ESPAÑOL!**



Pasos recomendados

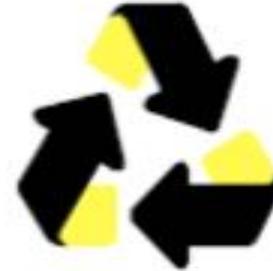
1

Banco de Palabras



2

Reciclar



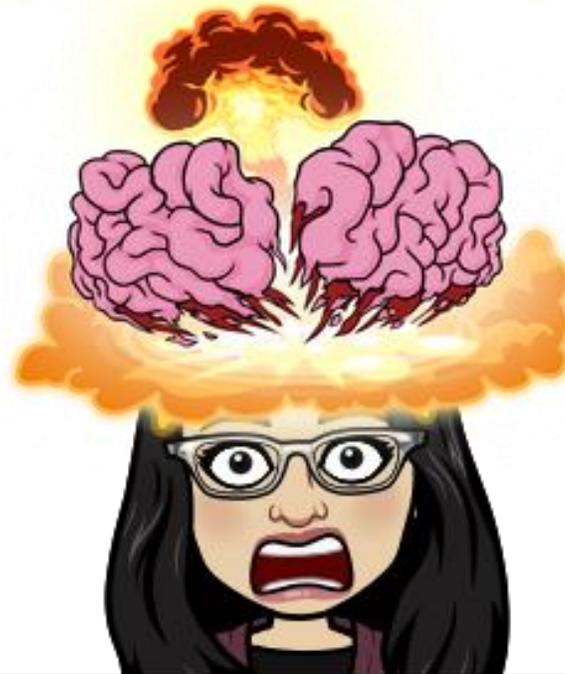
3

Escribir con ganas



Expresión Escrita

ESCRIBIR



Partes de la oración

| | | |
|--|---|---|
| <p>1. Sustantivo o sujeto (nombre de la persona u objeto) Juan, Ana, pelota</p> | <p>2. Pronombres ella, él, ellos, ellas, nosotros, esa, esta</p> | <p>3. Artículo el, la, los, las, un, una, unos, unas</p> |
| <p>4. Verbo come, maneja, escribe, estudio</p> | <p>5. Adjetivo alto, bajo, pobre, triste, salado, delicioso</p> | <p>6. Adverbios mucho, lejos, hoy, mal, bien, nunca</p> |
| <p>7. Preposición en, a, para, de, con, contra, desde...</p> | <p>8. Interjección ¡Me duele! ¡Rayos! ¡Qué susto! ¡Oh!</p> | <p>9. Conjunción pero, o, ni, que, a, y, donde, porque</p> |

La niña rubia exclamó “¡Oh!” porque vio los globos que él escondía

3 1 5 4 8 9 4 3 1 9 2 4

detrás de su espalda.

7 7 2 1



Acentuación fácil

- **ía**
 - día
 - tía
 - fría
 - enfermería
 - anarquía
- **ción**
 - canción
 - redacción
 - meditación
 - abreviación
- **verbos conjugados en tiempo futuro**
 - clasificará
 - escribirá
 - leerá
 - describirá
 - explicará



Expresión escrita (70min)

- Tres asignaturas y **70 minutos** para elaborar las tres respuestas
- Cada asignatura tendrá instrucciones específicas

Contestar una carta,
memorando o correo
electrónico

- 10 minutos
- Mínimo 50 palabras

Plan de
estudios

- 15-20 minutos
- Mínimo 150 palabras

Ensayo de opinión
o postura

- 40-45 minutos
- Mínimo 150 palabras



Plan de clase (15min/150palabras)

Question 2: Lesson Plan

Directions: You will be given a topic and an objective to **write a lesson plan** for a specific content area.

Make sure that you include the following information in your lesson plan:

- School grade
- Vocabulary you will include in the lesson
- Materials that you will use in the lesson
- Detailed description of procedures and activities that will be part of the lesson
- Informal or formal assessment or evaluation of students' learning

Write your lesson plan on the space provided and **indicate all categories** in your response.

Manage your time so that you allow enough time to plan, write, and revise your lesson plan. Typically, an effective lesson plan will contain **a minimum of 150** words.

Make sure you include all the blank categories in your response.



Scoring Rubric for Written Expression – Lesson Plan

| Score | General Description | Features/Dimensions | | |
|---------------|---|--|---|---|
| | | Task Completion | Content Development | Writing Skills |
| 3 High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Fully addresses and fully elaborates all categories (school grade, vocabulary, materials, procedure, and assessment) | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a high degree of content understanding; all content information is accurate and well developed • All teaching techniques described are appropriate for grade level and objective given • All materials and activities discussed are appropriate for grade level and objective given • Assessment instrument described elicits appropriate information on targeted learning objective and is appropriate for grade level | <ul style="list-style-type: none"> • Response is well organized and generally coherent • Demonstrates a high or mid-high degree of control of a variety of structures; a few grammatical errors occur with no evident patterns • Varied vocabulary appropriate for the content and used with precision • Very few errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is appropriate (accurate social and/or cultural references included) |
| 2 Mid-High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses all categories (school grade, vocabulary, materials, procedure, and assessment), but some points are not fully elaborated | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a moderate degree of content understanding; all content information is accurate • Most teaching techniques described are appropriate for grade level and objective given • Most materials and activities discussed are appropriate for grade level and objective given • Assessment instrument described elicits moderate amount of information related to learning objective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is organized, but some parts are not fully developed • Demonstrates a moderate degree of control of a variety of structures; some grammatical errors occur • Appropriate vocabulary with occasional errors such as making up words or code switching • Some errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) but they do not impede communication • Register is usually appropriate (generally accurate social and/or cultural references included) |

- Topic Relevance
- Supportive details (accuracy)
- Content Information Appropriateness
- Organization
- Grammar
- Vocabulary
- Conventions
- Register

| | | | | |
|-----------------------------|--|--|--|--|
| <p>1 Mid-Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses only some of the categories (school grade, vocabulary, materials, procedure, and assessment) | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a low degree of content understanding; only some content information is accurate • Some of the teaching techniques described are appropriate for grade level and/or objective given • Some materials and activities discussed are appropriate for grade level and/or objective given • Assessment instrument elicits minimal information related to learning objective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is inadequately organized/not sequenced correctly • Demonstrates a lack of control of a variety of structures; frequent grammatical errors occur • Limited vocabulary; frequent errors such as making up words or code-switching • Frequent errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is inappropriate (inaccurate social and/or cultural references are included) |
| <p>0 Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses almost none of the categories (school grade, vocabulary, materials, procedure, and assessment) | <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a poor understanding of content; content information is inaccurate • Teaching techniques described are not appropriate for grade level and/or objective given • Materials are not connected to procedures and activities are not appropriate for grade level and/or objective given • Assessment instrument is not described and/or the instrument described does not relate to learning objective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is disorganized • Demonstrates a lack of control of most structures; numerous grammatical errors impede communication • Insufficient vocabulary; constant interference from another language • Pervasive errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) impeding communication • Minimal to no attention to register (inaccurate social and/or cultural references are included) |



Plan de clase (15min/150palabras)

Directions: Imagine that you are a bilingual education teacher. You will write a lesson plan for a science lesson.

Make sure that your response is grade appropriate and addresses the objective given.

Manage your time so that you allow enough time to plan, write and revise your lesson plan. Typically, an effective lesson plan will contain a minimum of 150 words.

Make sure that you include the following information in your lesson plan:

- School grade
- Vocabulary you will include in the lesson
- Materials that you will use in the lesson
- Detailed description of procedures and activities that will be part of the lesson
- Informal or formal assessment or evaluation of students' learning

Materia: Ciencia
Tema: Organismos vivientes
Objetivo: El estudiante clasificará a un grupo de organismos vivientes basándose en sus características externas.



Plan de clase (15min/150palabras)

Leo y analizo materia, tema y objetivo y escojo grado*

Pienso en anécdota profesional

Traduzco el formato y reciclo palabras

Selecciono palabras de vocabulario y materiales

Elaboro mi respuesta con detalles y ejemplos específicos.
Reviso y edito.



Plan de clase (15min/150palabras)

Directions: Imagine that you are a bilingual education teacher. You will write a lesson plan for a science lesson.

Make sure that your response is grade appropriate and addresses the objective given.

Manage your time so that you allow enough time to plan, write and revise your lesson plan. Typically, an effective lesson plan will contain a minimum of 150 words.

Make sure that you include the following information in your lesson plan:

- School grade
- Vocabulary you will include in the lesson
- Materials that you will use in the lesson
- Detailed description of procedures and activities that will be part of the lesson
- Informal or formal assessment or evaluation of students' learning

Traduzco



- Grado
- Vocabulario
- Materiales
- Procedimiento / Actividades
- Evaluación

Reciclo



Materia: Ciencia
Tema: Organismos vivientes
Objetivo: El estudiante clasificará a un grupo de organismos vivientes basándose en sus características externas.



Plan de clase (15min/150palabras)



- **Grado** (nivel con el que te sientes más cómodo)
- **Vocabulario** A yellow arrow pointing right with the word "Reciclar" written on it. To the left of the arrow is a black circle containing the number "2". To the right of the arrow is a black recycling symbol (three arrows forming a triangle).
- **Materiales**
- **Procedimiento / Actividades**
- **Evaluación**



*** Punto de referencia – observación formal**

Ejemplo de un plan de clase



Grado escolar: primer grado

Vocabulario: pelaje, plumas, pico, alas, patas

Materiales: Internet, libro de texto, cuaderno de notas, fotos de un perro, un gato, un colibrí, y un búho

Procedimientos: La maestra les enseñará los animales en la computadora usando el Internet. Los estudiantes observarán los animales (un perro, un gato, un colibrí, y un búho) en su ambiente. De esta forma cada estudiante tendrá la oportunidad de apreciar las diferencias y semejanzas de cada organismo. Después de observar los animales la maestra presentará el vocabulario (pelaje, plumas, pico, alas, patas) y los estudiantes usarán el vocabulario para describir los animales. Los estudiantes contestarán las siguientes preguntas en su cuaderno de ciencias:

1. ¿Cuáles organismos tienen 4 patas?
2. ¿Cuáles organismos tienen alas

Después los estudiantes identificarán otras fotos de animales en las mismas características de 4 patas y alas.

Evaluación: Un examen escrito se proporcionará al final de la clase para evaluar el conocimiento adquirido sobre los organismos vivos y sus características externas. El examen constará de 10 fotos que tendrán que clasificar en dos grupos.



Ejemplo de un plan de clase



Materiales: Papel, lapiz, guasano, pulpote.

Procedimientos: Estudiantes completa el procesor de cientifica y contesta la preguntas. Ellos completa la primera, segundo, and trecer etapas en el procesor. Estudiantes contesta la pregunta ¿qué pasa cuando dos guasanos son en la pulpote? Estudiantes completa el procedimientós y escribiendo en la data carta qué pasa á gusanos. Estudiantes completa el procedimientós tres veces y escribiendo en la data. Finalmente, estudiantes escribén el resultado y el conclusión de él procesor.

Evaluación: Estudiantes completa resumír de actividades en sus cuaderno de ciencias y escribe las etapas de procesor de cientifica. Tambien, los estudiantes son toman una examen acerca de gusano y marque los partes de gusano.



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

Question 1: Response to Letter, Memo or Email

Directions: You will be given a letter, memo or email to which you will write an **appropriate response.** First, read the letter, memo or email. Then, write your response on the space provided.

Manage your time so that you allow enough time to plan, write, and revise your response. Your answer should be a **minimum of 50 words.**



Scoring Rubric for Written Expression – Responding to a Letter, Memo or Email and Opinion/Position Essay

| Score | General Description | Features/Dimensions | | |
|-----------------------|---|---|---|---|
| | | Task Completion | Topic Development | Writing Skills |
| 3 High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Fully addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Directly relates to the topic; topic well developed • All or almost all supporting details or examples are appropriate and effective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is well organized and generally coherent • Demonstrates a high or mid-high degree of control of a variety of structures; a few grammatical errors occur with no evident patterns • Varied vocabulary appropriate for the content and used with precision • Very few errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is appropriate (accurate social and/or cultural references included) |
| 2 Mid-High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Relates to the topic • Most supporting details or examples are well defined | <ul style="list-style-type: none"> • Response is organized, but some parts are not fully developed • Demonstrates a moderate degree of control of a variety of structures; some grammatical errors occur • Appropriate vocabulary with occasional errors such as making up words or code switching • Some errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) but they do not impede communication • Register is usually appropriate (generally accurate social and/or cultural references included) |

Organization

Grammar

Vocabulary

Conventions

Register



| | | | | |
|-----------------------------|---|--|---|--|
| <p>1 Mid-Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Moderately relates to the topic • Some supporting details or examples are vague or not well defined | <ul style="list-style-type: none"> • Response is inadequately organized/not sequenced correctly • Demonstrates a lack of control of a variety of structures; frequent grammatical errors occur • Limited vocabulary; frequent errors such as making up words or code-switching • Frequent errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is inappropriate (inaccurate social and/or cultural references are included) |
| <p>0 Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Partially addresses and/ or partially completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Minimally relates to the topic • Most supporting details or examples are irrelevant or not effective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is disorganized • Demonstrates a lack of control of most structures; numerous grammatical errors impede communication • Insufficient vocabulary; constant interference from another language • Pervasive errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) impeding communication • Minimal to no attention to register (inaccurate social and/or cultural references are included) |



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

Imagínese que Ud. es un maestro o maestra en una clase bilingüe de quinto año de primaria en un distrito escolar en Texas y recibe este correo electrónico. Escriba su respuesta al mensaje.

De: M. Silva
Fecha: 3 de febrero
Para: Maestro(a) bilingüe de quinto año de primaria
Asunto: Problema con el rendimiento escolar de un alumno

Estimado(a) maestro(a):

Le escribo porque estamos preocupados por las calificaciones de nuestro hijo Luis. Mi esposa y yo vemos que se esfuerza mucho: hace sus tareas, entrega todo a tiempo y nunca falta a clase. ¿Qué recomienda usted que hagamos para que sus calificaciones mejoren? Muchas gracias por su ayuda.

Atentamente,

Mario Silva



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

Leo y analizo el escrito / Determino el propósito (que me están pidiendo/preguntando)

Pienso en anécdota profesional (positiva)

Reciclo palabras y copio el formato del escrito

Organizo mis pensamientos

Elaboro mi respuesta con detalles y ejemplos específicos.
Reviso y edito.



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

Imagínese que Ud. es un maestro o maestra en una **clase bilingüe de quinto año** de primaria en un distrito escolar en Texas y recibe este correo electrónico. Escriba su respuesta al mensaje.

De: M. Silva
Fecha: 3 de febrero
Para: Maestro(a) bilingüe de quinto año de primaria
Asunto: Problema con el rendimiento escolar de un alumno

Estimado(a) maestro(a):

Le escribo porque estamos preocupados por las calificaciones de nuestro hijo Luis. Mi esposa y yo vemos que se esfuerza mucho: hace sus tareas, entrega todo a tiempo y nunca falta a clase. ¿Qué recomienda usted que hagamos para que sus calificaciones mejoren? Muchas gracias por su ayuda.

Atentamente,

Mario Silva



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

De:
Fecha:
Para:
Asunto:

Estimado(a)

2

Reciclar



Atentamente,

*** Punto de referencia – anécdota profesional**



Respuesta a una carta, memorando o mensaje electrónico (10min/50palabras)

Imagínese que Ud. es un maestro o maestra en una **clase bilingüe de quinto año** de primaria en un distrito escolar en Texas y recibe este correo electrónico. Escriba su respuesta al mensaje.

De: M. Silva
Fecha: 3 de febrero
Para: Maestro(a) bilingüe de quinto año de primaria
Asunto: Problema con el rendimiento escolar de un alumno

Estimado(a) maestro(a):

Le escribo porque estamos preocupados por las calificaciones de nuestro hijo Luis. Mi esposa y yo vemos que se esfuerza mucho: hace sus tareas, entrega todo a tiempo y nunca falta a clase. ¿Qué recomienda usted que hagamos para que sus calificaciones mejoren? Muchas gracias por su ayuda.

Atentamente,

Mario Silva



Ejemplo de una carta, memorando o mensaje electrónico



Estimado Sr. Silva:

Muchas gracias por compartir conmigo sus inquietudes sobre las bajas calificaciones de su hijo Luis. Efectivamente Luis es un niño muy cumplido con sus tareas y dedicado en la clase. El problema que veo es que no se enfoca y le falta un poco de organización. Mi consejo es que Luis tenga una agenda y a través de ella pueda apuntar sus actividades paso a paso y planear con anticipación las temas para estudiar. Por ejemplo si dentro de dos semanas tenemos un examen el puede ir estudiando poco a poco cada día y dos días antes del examen dar un repaso sobre lo que ya estudio. La agenda le ayudará planear los temas de estudio y dividirlos entre las dos semanas y los deberá anotar las páginas que va a estudiar ese día en específico. Creo que si se organiza mejor podrá estudiar perfectamente para el examen.

Espero estos consejos puedan ayudar al rendimiento de su hijo. Por mi parte estaré monitoriándolo en el salón de clases y cualquier otra sugerencia me comunicaré con usted. Me pongo a sus órdenes y nos mantendremos en contacto.

Atentamente,
Monica Guerrero



Ejemplo de una carta, memorando o mensaje electrónico



Señor Silva,

Entiendo por completó su preocupación y a la vez me alegra que ses este manteniendo al tantos del progreso de su hijo. Sus ayudas asugurara que su hijo sobresalgas en las materias lo que yo le sugieros es que lo lleve en el programa tutorial, para despues de la escuela, esto dara mas tiempo para que eles ponga un poquito de mas enfoque en las areas problematicas. La escuela ofrece este programa sin costo alguno pero el cup se llena muy rapido haci que le sugiero que lo inscriba lo mas prontos posible!

Atentamente,

Ms. Vargas



Ensayo de opinión o postura (45min/150 palabras)

Question 3: Opinion/Position Essay

Directions: You will be given a scenario to write an essay to support your opinion or position on the issue. First, read the scenario. Then, write your response on the space provided.

Make sure that your essay includes reasons and/or examples to support your opinion.

Manage your time so that you allow enough time to plan, write, and revise your essay. Typically, an effective essay will contain a minimum of 150 words.



Scoring Rubric for Written Expression – Responding to a Letter, Memo or Email and Opinion/Position Essay

| Score | General Description | Features/Dimensions | | |
|-----------------------|---|---|---|---|
| | | Task Completion | Topic Development | Writing Skills |
| 3 High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Fully addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Directly relates to the topic; topic well developed • All or almost all supporting details or examples are appropriate and effective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is well organized and generally coherent • Demonstrates a high or mid-high degree of control of a variety of structures; a few grammatical errors occur with no evident patterns • Varied vocabulary appropriate for the content and used with precision • Very few errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is appropriate (accurate social and/or cultural references included) |
| 2 Mid-High | A response at this level is characterized by most of the following features/dimensions: | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Relates to the topic • Most supporting details or examples are well defined | <ul style="list-style-type: none"> • Response is organized, but some parts are not fully developed • Demonstrates a moderate degree of control of a variety of structures; some grammatical errors occur • Appropriate vocabulary with occasional errors such as making up words or code switching • Some errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) but they do not impede communication • Register is usually appropriate (generally accurate social and/or cultural references included) |

Organization

Grammar

Vocabulary

Conventions

Register



| | | | | |
|------------------------------------|---|--|---|--|
| <p>1 Mid-Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Addresses and completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Moderately relates to the topic • Some supporting details or examples are vague or not well defined | <ul style="list-style-type: none"> • Response is inadequately organized/not sequenced correctly • Demonstrates a lack of control of a variety of structures; frequent grammatical errors occur • Limited vocabulary; frequent errors such as making up words or code-switching • Frequent errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) • Register is inappropriate (inaccurate social and/or cultural references are included) |
| <p>0 Low</p> | <p>A response at this level is characterized by most of the following features/ dimensions:</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Partially addresses and/ or partially completes the task | <ul style="list-style-type: none"> • Minimally relates to the topic • Most supporting details or examples are irrelevant or not effective | <ul style="list-style-type: none"> • Response is disorganized • Demonstrates a lack of control of most structures; numerous grammatical errors impede communication • Insufficient vocabulary; constant interference from another language • Pervasive errors in conventions of the written language (orthography: spelling, accent marks and punctuation; sentence structure) impeding communication • Minimal to no attention to register (inaccurate social and/or cultural references are included) |



Ensayo de opinión o postura (45min/150 palabras)

Un distrito escolar utiliza libros de texto en inglés y español para la instrucción bilingüe. Dicho distrito pretende eliminar el libro de texto de ciencia en español para el próximo año escolar y dejar sólo el libro en inglés. A través de un ensayo, escriba su postura con un mínimo de dos razones válidas y convincentes en este asunto.



Ensayo de opinión o postura (45min/150 palabras)

Leo y analizo el escrito / Determino el propósito
(que me están pidiendo o preguntando)

Pienso en anécdota personal (positiva)

Determino mi postura y reciclo palabras

Organizo mis pensamientos

Elaboro mi respuesta con palabras de transición, detalles y ejemplos específicos. Reviso y edito.



Ensayo de opinión o postura (45min/150 palabras)

Un distrito escolar utiliza libros de texto en inglés y español para la instrucción bilingüe. Dicho distrito pretende eliminar el libro de texto de ciencia en español para el próximo año escolar y dejar sólo el libro en inglés. A través de un ensayo, escriba su postura con un mínimo de dos razones válidas y convincentes en este asunto.



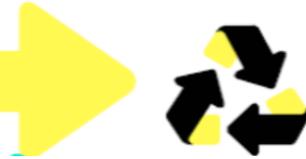
Ejemplo de un ensayo de opinión o postura

- **Introducción**

AFIRMA TU POSTURA
PALABRA DE TRANSICIÓN

2

Reciclar



- **Primera Razón**

PALABRA DE TRANSICIÓN

- **Segunda Razón**

PALABRA DE TRANSICIÓN

- **Cierre de ensayo**

REAFIRMA TU POSTURA



*** Punto de referencia – anécdota profesional**

Palabras de Transición

- **Enumeración**
 - primero, en primer lugar, también, otra razón podría ser
- **Causa**
 - porque, por lo tanto, ya que
- **Comparación y contraste**
 - igualmente, asimismo, mientras tanto
- **Conclusión**
 - Como resultado, por consiguiente
- **Posibilidad**
 - Probablemente, puede que
- **Énfasis**
 - Sobre todo, ciertamente



Ejemplo de un ensayo de opinión o postura



Por medio de este ensayo, deseo darles mi opinión sobre el asunto de eliminar el libro de texto de ciencia en español para el próximo año escolar. Quiero externar mi mas completo desacuerdo con esta decisión.

Me parece que es muy importante para los estudiantes poder leer en español. Si nuestra meta es el enseñar y maximizar el aprendizaje del idioma español a nuestros estudiantes, me parece de suma importancia contar con el libro de español. Ha sido comprobado que la lectura, escritura y oratoría es sumamente importante para el aprendizaje de un idioma. Es por dicha razón, que me parece que el libro de texto de español es imprescindible para nuestra instrucción bilingüe.

Otra razon por la que no se debe eliminar el texto de ciencia en español es porque muchos estudiantes que no dominan ó que tienen un nivel principiante del idioma inglés van a ser sumamente afectados si se elimina el libro de texto de ciencia en español. Es decir, la ciencia es una de las materias mas complicadas para nuestros esudiantes y si le añadimos que les vamos a quitar el texto en español a los estudiantes que todavía no dominan el idioma inglés me parece que no estaríamos brindándoles todas las herramientas necesarias a nuestros estudiantes para tener exito.

Fianlmente solo quiero reïterar que el texto de ciencias en español es elemental para nuestros estudiantes y no deben eliminarlo.



Ejemplo de un ensayo de opinión o postura



Estimados señores,
Estoy escribiendo sobre el tema de eliminar el libro de texto de ciencia en español en nuestro distrito escolar. Esto me parece un error tremendo. Los estudiantes bilingües usan este libro para entender mejor lo que están estudiando en la clase de ciencias. Teniendo los dos libros en la clase ayuda en explicar temas a muchos de los estudiantes. En la clase usamos el texto de ciencias en inglés pero por lo que nos dirige el distrito ayuda a los estudiantes mejorar su inglés, pero tenemos a varios estudiantes que usan el texto en español cuando no entienden lo que estamos estudiando. Creo que necesitamos los dos textos porque al fin del año los estudiantes tienen que pasar el TAKS de ciencias. Por eso creo que el distrito no debe eliminar el texto de ciencias en español en la clase bilingüe. La más información que podemos asistir a nuestros estudiantes lo mejor va a ser por nuestras escuelas y por el distrito.

Gracias,
Sra. Ramos



Comprensión Auditiva



Comprensión auditiva (50 min)

- Escuchará nueve selecciones en Español.
- Escuchará cada una de las selecciones **dos veces**.
- Primero escuchará la selección y después tendrá **40 segundos** para **leer las preguntas** antes de volver a escuchar la selección.
- Puede tomar apuntes mientras escucha.
- Tendrá **20 segundos** para **elegir la respuesta**



Comprensión auditiva (50 min)

ME ESCUCHAS ¡VAMOS A PRACTICAR!



Q W L K F T U A T O C
B A P D X O S R V
S K T B Y X C T N
C S O O L ? N
O H O B F O E



M I R M J U S
V P N O K
P S T
F O R G E
2 3 4 5
6 7 8 9 0

COMPETENCY 001

1. ¿Quiénes hablan en esta conversación?
 - A. Un superintendente y una madre
 - B. Una estudiante y su padre
 - C. Un padre y una maestra
 - D. Una maestra y un superintendente



COMPETENCY 001

2. ¿Dónde tiene lugar la conversación?

- A. En una sala de arte
- B. En un salón de clase
- C. En una oficina escolar
- D. En una escuela de arte



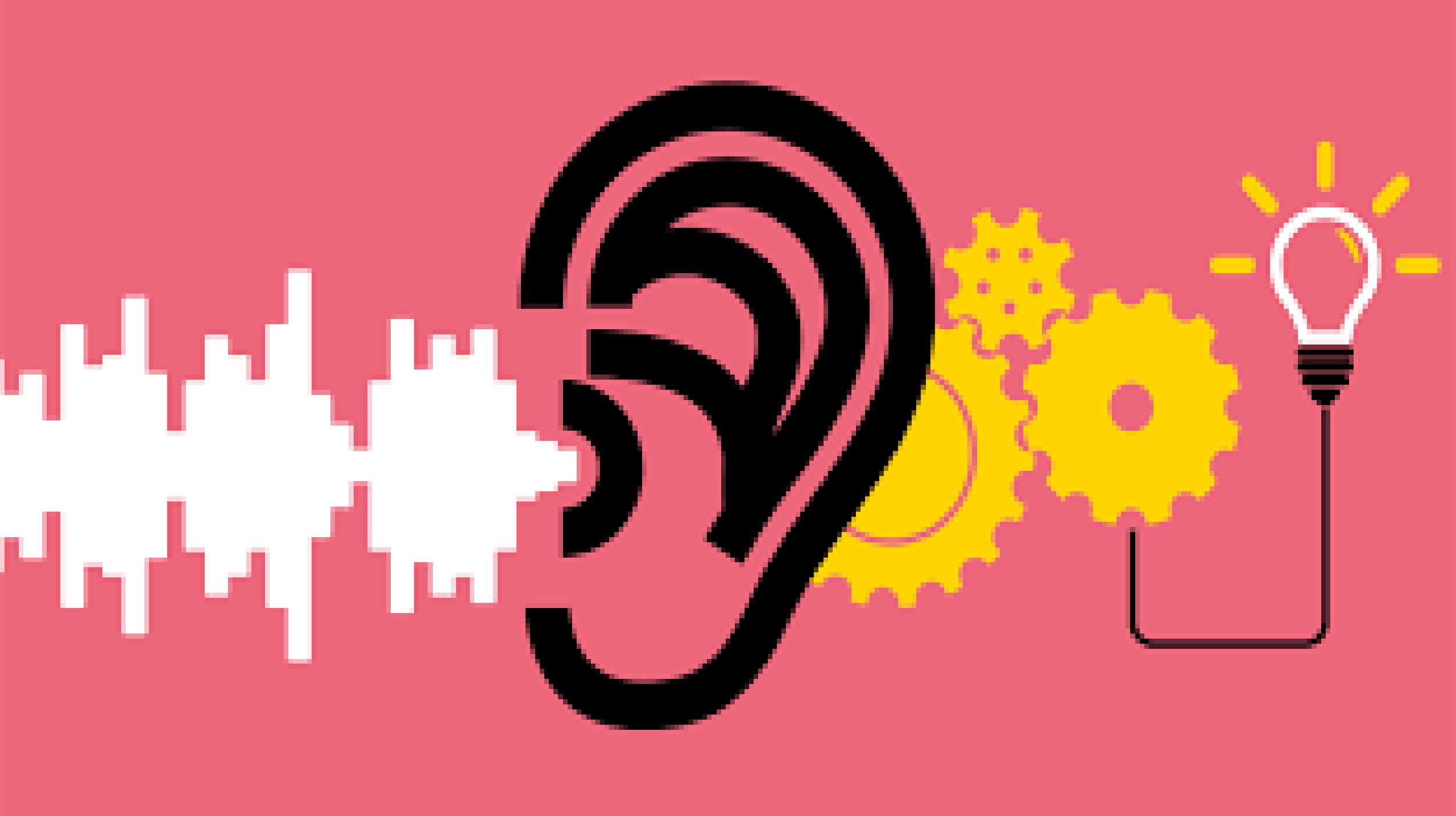
COMPETENCY 001

3. ¿Cuál es el tema principal de esta conversación?
- A. La habilidad artística de un alumno
 - B. El mal comportamiento en las clases
 - C. La incorporación de talleres de arte
 - D. La visita del superintendente a las clases



4. Según la conversación, ¿qué es lo más probable que ocurra?
- A. Que se acepte el ofrecimiento
 - B. Que el niño no quiera pintar
 - C. Que todo siga como hasta ahora
 - D. Que el profesor viaje a Houston





9. Según el informe, ¿cómo contribuyen las abejas a la reproducción de las plantas?
- A. Llevan el néctar a un gran número de flores.
 - B. Transportan el polen de unas flores a otras.
 - C. Impregnan las plantas con el pelo que cubre su cuerpo.
 - D. Usan partes de las plantas como alimento en sus colonias.



10. Según la información en el informe, ¿qué industria se podría ver más afectada con la desaparición de las abejas?
- A. La industria textil
 - B. La industria energética
 - C. La industria ganadera
 - D. La industria automovilística



11. ¿Qué se destaca en el informe sobre el reciente descenso de la población de abejas?
- A. La reducción en la producción de miel
 - B. Las consecuencias a nivel internacional
 - C. La trascendencia que tiene en otros insectos
 - D. Las propuestas de organizaciones ecológicas



12. ¿Qué recurso se usa en el informe para enfatizar la importancia del problema?

- A. Resultados de estudios científicos
- B. Crítica de las medidas adoptadas
- C. Porcentajes de proyecciones económicas
- D. Enumeración de ejemplos concretos



